

DTT-Seminar

„Finanzberichte nach IFRS / DRS. Eine Einführung für Übersetzer und Terminologen“

- Termin:** Freitag, 27. November 2009, 9 Uhr – 17.30 Uhr
 Samstag, 28. November 2009, 9 Uhr – 17.30 Uhr
- Ort:** Fachhochschule Köln, Raum Rotunde, Claudiusstr. 1, 50678 Köln
- Zielgruppen:**
- Praktizierende Übersetzer / Dolmetscher / Terminologen
 - Sprachübergreifend arbeitende Fachleute
 - Studierende im Bereich Übersetzen / Dolmetschen
- Zielsetzung:**
- Vermittlung der Grundsätze der IFRS sowie des Aufbaus von IFRS-Abschlüssen / Konzernfinanzberichten von börsennotierten deutschen Unternehmen
 - Analyse der zweisprachigen Terminologie von IFRS-Abschlüssen
 - Analyse der zweisprachigen Terminologie einschlägiger Deutscher Rechnungslegungsstandards (DRS) in IFRS-Konzernfinanzberichten (nur Samstag)

Freitag, 27. Nov. 2009 (in deutscher Sprache)
 Referent: Dipl.-Kfm. **Jochen Treuz**

IAS / IFRS im Überblick I - IV:

- Unternehmensziele, Rechnungswesen und IAS / IFRS
- Grundlagen IFRS
- Unterschiede zum HGB
- Bestandteile des Jahresabschlusses nach IFRS
- Gliederung der Bilanz
Einzelne Bilanzpositionen im Überblick
- Gliederung der GuV
- Gewinnbegriffe nach IFRS
- Kapitalflussrechnung
- Eigenkapitalveränderungsrechnung
- Segmentberichterstattung
- Aktuelle Entwicklungen
- IFRS for SMEs
- Konvergenz mit US-GAAP

Samstag, 28. Nov. 2009 (in englischer Sprache)
 Referent: **Robin Bonthron**

Terminology of IFRS Financial Reports:

1. IFRS resources for translators
2. German IFRS primary financial statements
3. German IFRS accounting policies
4. New pronouncements effective 2010
5. IFRS financial instruments accounting (im Hinblick auf die Finanzkrise)
6. BilMoG (wesentliche Änderungen der HGB-Rechnungslegung)
7. Textual analysis; accounting terminology clinic:
Participants are invited to submit terminology questions in advance to WilmaKraetz@web.de

Teilnahmegebühr inkl. Seminarunterlagen und Kaffeepausen (jedoch ohne Mittagessen):

- Teilnahme an beiden Tagen:
370 Euro für Nicht-Mitglieder bzw. 250 Euro für Mitglieder von DTT, BDÜ, ATICOM, ADÜ Nord, tecom, ASTTI, Universitas
- Teilnahme an nur einem der beiden Tage:
250 Euro für Nicht-Mitglieder bzw. 175 Euro für Mitglieder der oben genannten Verbände

Veranstalter: Deutscher Terminologie-Tag e.V.
 und Deutsches Institut für Terminologie e.V.

Information bei: Dr. Rachel Herwartz, DTT-Fortbildung@term-solutions.com

Anmeldeformular: www.dttev.org

Stand: 7. Juli 2009, Änderungen vorbehalten